

Gratulujemy! Chcielibyśmy Ci podziękować

za zakup tej myjki. Pokazałeś, że nie przyjmujesz kompromisów: *chcesz tego, co najlepsze*.

Sporządziliśmy tę instrukcję, by pomóc Ci w pełni docenić zalety i wysoką wydajność, którą oferuje ta myjka.

Zapoznaj się z jej treścią przed włączeniem urządzenia.

Oznaczenie **CE** na myjce wskazuje, że została skonstruowana zgodnie z europejskimi normami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Możemy również zapewnić szeroką gamę urządzeń czyszczących, takie jak:

ODKURZACZE, MYJKI PODŁOGOWE, ZAMIATARKI oraz pełny asortyment **AKCESORIÓW, ŚRODKÓW CHEMICZNYCH I DETERGENTÓW** przeznaczonych do czyszczenia wszystkich rodzajów powierzchni.

Poproś sprzedawcę o kompletny katalog naszych produktów.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

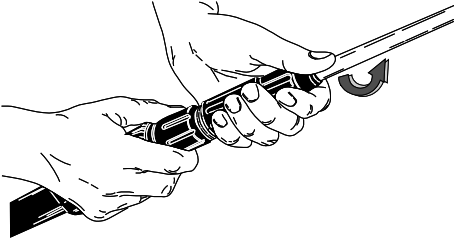
Tekst został uważnie sprawdzony, jednakże wszelkie dostrzeżone omyłki należy zgłosić producentowi.

Producent zastrzega sobie również prawo do zmian i aktualizacji niniejszej publikacji bez uprzedniego powiadomienia w celu usprawnienia produktu.

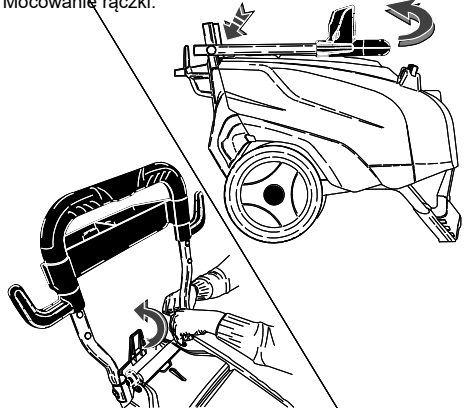
Wszelkie reprodukcje niniejszej instrukcji, całości bądź częściowe, są zabronione bez upoważnienia producenta.

PRZYGOTOWANIE MYJKI

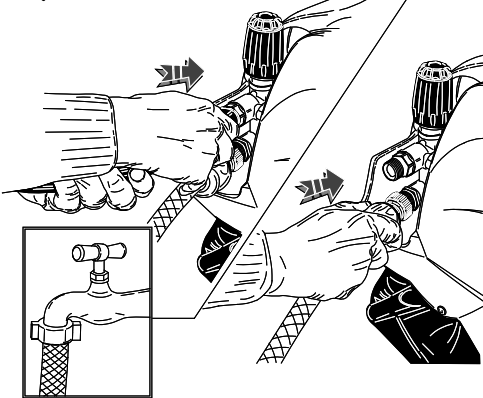
Mocowanie lancy.



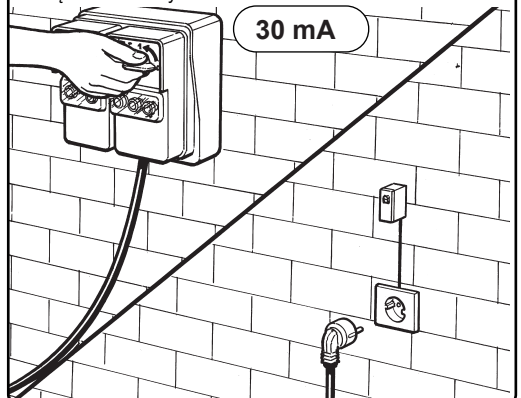
Mocowanie rączki.



Podłączenie układu

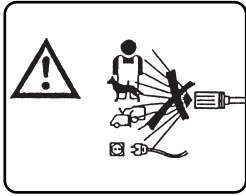


Połączenie elektryczne.

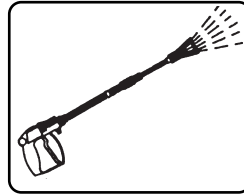


Należy zapoznać się z całą instrukcją, nim podłączy się myjkę do zasilania i doprowadzenia wody.

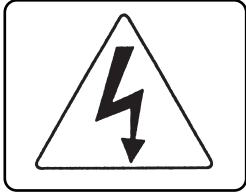
OPIS SYMBOLI NA MYJCE



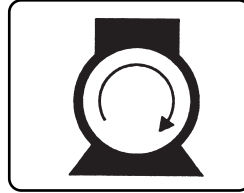
NIE KIEROWAĆ STRUMIENIA WODY W STRONĘ LUDZI, ZWIERZĄT, GNIAZD ZASILAJĄCYCH ANI SAMEGO URZĄDZENIA.



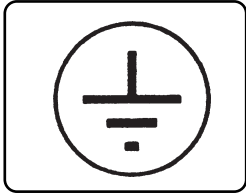
WYLOT WODY.



UWAGA: RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO.



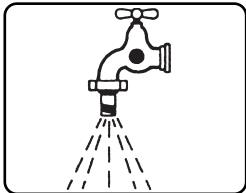
WŁĄCZANIE SILNIKA POMPY.



UZIEMIENIE.



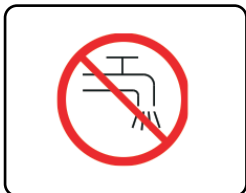
CHEMIKALIA (DETERGENT).



WŁOT WODY.



ODPADY SPECJALNE. NIE UTYLIZOWAĆ WRAZ ZE ZWYKŁYMI ODPADAMI.



NIE WPROWADZAĆ WODY PITNEJ.
ZASTOSOWAĆ SYSTEM SEPARATORA TYPU BA ZG. Z EN 12729

KLASYFIKACJA ZAGROZEŃ:**⚠ Zagrożenie**

Określa bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

⚠ Ostrzeżenie

Określa zagrożenie, które może prowadzić to poważnych obrażeń.

Informacje

Określa zagrożenie, które może prowadzić do drobnych obrażeń lub uszkodzenia mienia.

WSTĘP**⚠ Ostrzeżenie**

Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do instalacji, uruchomienia i korzystania z myjki wysokociśnieniowej.

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu.

Należy uważnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami ujętymi w niniejszej publikacji, ponieważ zawierają ważne informacje dotyczące **BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA oraz KONSERWACJI**, ze szczególnym uwzględnieniem ogólnych przepisów bezpieczeństwa.

**NALEŻY PRZECHOWYWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ W
BEZPIECZNYM MIEJSCU W PRZYPADKU POTRZEBY
ODNIESIENIA SIĘ DO NIEJ W PRZYSZŁOŚCI.**

⚠ Ostrzeżenie

Osoby obsługujące i serwisujące myjkę muszą być zaznajomione z treścią niniejszej instrukcji.

KLASYFIKACJA

Użytkownik musi przestrzegać warunki użytkowania urządzenia opisane w instrukcji, szczególnie zwracając uwagę na poniższą klasyfikację:

W zakresie ochrony przed porażeniem prądem, myjki wysokociśnieniowe należą do **KLASY I**.

Myjka została wyregulowana w fabryce i wszystkie urządzenia ochronne są zabezpieczone. **Zabronione jest zmienianie ich nastaw.**

Z myjki należy korzystać na płaskim i twardym podłożu i nie przenosić jej podczas pracy lub gdy jest podłączona do zasilania.

Myjkę uznaje się na urządzenie nieruchome.

Zlekceważenie tej klasyfikacji może skutkować zagrożeniem dla użytkownika.

Zabronione jest korzystanie z myjki w obecności atmosfery korozyjnej lub potencjalnie wybuchowej. (opary lub gazy).

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z MYJKI WYSOKOCIŚNIENIOWEJ

⚠ Ostrzeżenie

- Połączenie elektryczny musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, postępującego zgodnie z obowiązującymi przepisami (zgodnie z zapisami normy IEC 60364-1) oraz instrukcjami producenta.

Błędne połączenie elektryczne może spowodować urazy osób, zwierząt bądź uszkodzenia mienia. Producent nie bierze odpowiedzialności za tego typu zdarzenia.

- Myjki wysokociśnieniowe o mocy poniżej 3 kW są wyposażone we wtyczkę pozwalającą na podłączenie do zasilania.

Należy w ich przypadku sprawdzić, czy układ zasilania oraz gniazda elektryczne są zgodne z maksymalną mocą urządzenia podaną na tabliczce znamionowej. (kW)

W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.

Jeśli gniazdo elektryczne i wtyczka maszyny nie są kompatybilne, jej wymianę na właściwy typ powinna przeprowadzić wykwalifikowana osoba.

- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że dane podane na tabliczce są zgodne z parametrami sieci zasilającej.

- Nie należy używać przedłużacza do zasilania myjki wysokociśnieniowej.

W razie korzystania z przedłużacza, wtyczka i gniazdo muszą być wodoszczelne. Użycie przedłużacza o nieodpowiedniej konstrukcji może być niebezpieczne.

- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione jedynie, gdy jest ono podłączone do skutecznego układu uzie-

mienia zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. (Zgodnie z zapisami normy IEC 60364-1).

Należy zapoznać się z tymi wymogami bezpieczeństwa. W razie wątpliwości, układ zasilania powinien zostać skontrolowany przez wykwalifikowaną osobę.

Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek braku układu uziemienia.

- Myjka wysokociśnieniowa musi być podłączona do zasilania elektrycznego za pomocą rozłącznika wielobiegunowego o rozwarciu styków co najmniej 3 mm. Rozłącznik musi mieć parametry elektryczne spójne z urządzeniem i zasadami podłączania przewodów elektrycznych. (Wymóg ten nie dotyczy myjek z wtyczką elektryczną oraz o mocy poniżej 3 kW).

Zaleca się, by zasilanie urządzenia było wyposażone w wyłącznik różnicowo-prądowy, który spowoduje odcięcie w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego 30 mA przez czas 30 ms, lub w urządzenie chroniące układ uziemienia.

- Urządzenie odłącza się od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki lub wyłączenie rozłącznika wielobiegunowego.

- Myjki wyposażone w system „pełne zatrzymanie” można uznać za wyłączone, jeśli rozłącznik wielobiegunowy jest ustawiony w położeniu „O” lub wtyczka jest wyciągnięta z gniazda elektrycznego.

- Zostawiając urządzenie bez nadzoru, zawsze należy odłączyć je od zasilania.

- Myjka wysokociśnieniowa nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci, młodzież lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, pod wpływem alkoholu lub bez doświadczenia i

należytej wiedzy.

Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo operatorów musi im przekazać instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem, by zagwarantować, iż nie będą bawić się urządzeniem.

- Należy stosować jedynie oryginalne akcesoria, gwarantujące bezpieczne działanie urządzenia.

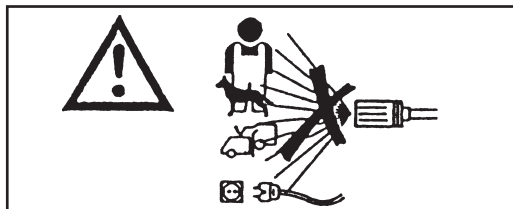
- Wąż elastyczny łączący lancę z myjką, a także pistolet, nie mogą być uszkodzone. W przypadku uszkodzenia należy je niezwłocznie wymienić. Wąż musi być opatrzony oznaczeniami dozwolonego ciśnienia, daty produkcji oraz producenta.

- Węże, przyłącza i złączki układu wysokiego ciśnienia stanowią ważny aspekt w zapewnieniu bezpieczeństwa myjki. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zatwierdzone przez producenta.

- Nie korzystać z myjki, gdy w obszarze pracy znajdują się ludzie lub zwierzęta.

- Strumień pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego użytkowania.

Zabronione jest kierowanie strumienia w stronę ludzi lub zwierząt, urządzeń elektrycznych oraz samej myjki.



- Strumień wody pod wysokim ciśnieniem powoduje odrzut lancy. Należy pewnie trzymać uchwyt lancy.

- Użytkowanie myjki należy dostosować do rodzaju przeprowadzanego mycia. Należy zabezpieczyć się przed wyrzutem substancji stałych lub korozyjnych, stosując odpowiednią odzież ochronną (rękawice, okulary ochronne itp.).
- Korzystanie z myjki należy dostosować do miejsca pracy (na przykład: zakłady spożywcze, zakład farmaceutyczny itp.). Należy przestrzegać stosownych zasad i warunków bezpieczeństwa.
- Nie kierować strumienia wody na własne ciało lub inne osoby w celu oczyszczenia ubrań lub butów.
- Podczas pracy zabronione jest blokowanie spustu (dźwigni) lancy w pozycji wciśniętej.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych na urządzeniu, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego oraz doprowadzenia wody.
- Okresowo, **co najmniej raz do roku**, urządzenia zabezpieczające powinny zostać sprawdzone w jednym z centrów serwisowych producenta.
- Co najmniej raz do roku powinna odbyć się kontrola bezpieczeństwa myjki w jednym z naszych centrów obsługi technicznej.
- Zabronione jest korzystanie z urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W celu wymiany uszkodzonego przewodu należy zgłosić się do jednego z naszych centrów obsługi technicznej. Zabroniona jest samodzielna wymiana przewodu w tym urządzeniu.
- Przewód zasilający nie może być poddawany naprężeniom mechanicznym i musi być zabezpieczony przed przypadkowym zmiążdżeniem.

- Korzystanie z dowolnego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania kilku podstawowych zasad:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub stopami.
- Nie korzystać z urządzenia na boso lub bez odpowiedniej odzieży.
- Nie ciągnąć za przewód lub urządzenie w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda elektrycznego. (przy myjkach o mocy poniżej 3 kW, wyposażonych we wtyczkę)

- W przypadku awarii lub uszkodzenia, należy wyłączyć urządzenie (odłączając je od doprowadzenia wody i sieci elektrycznej, korzystając z rozłącznika wielobiegunowego lub wtyczki w przypadku myjek o mocy poniżej 3 kW). Nie manipulować przy urządzeniu.

W zakresie ochrony przed porażeniem prądem, myjki wysokociśnieniowe należą do **KLASY I**.

Należy zgłosić się do jednego z naszych centrów obsługi technicznej.

Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń zwalnia producenta z odpowiedzialności i stanowi nieprawidłowe użytkowanie produktu.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków i ogólnodostępnych powierzchni, pozwalających na mycie strumieniem roztworu detergentu pod wysokim ciśnieniem (pomiędzy 25 a 250 barów (360 - 3600 PSI)).

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do pracy z detergentami dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych detergentów lub substancji chemicznych może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Każde inne użycie jest niewłaściwe i dlatego nierozsądne.

Przykłady nierozsądnego użytkowania:

- Mycie powierzchni nieprzystosowanych do czyszczenia wysokim ciśnieniem.
- Mycie ludzi, zwierząt, wyposażenia elektrycznego lub samej myjki.
- Korzystanie z niewłaściwych detergentów lub substancji chemicznych.
- Blokowanie spustu (dźwigni) lancy w pozycji wciśniętej.

Niewłaściwe, nieprawidłowe lub nierozsądne użytkowanie zwalnia Producenta z odpowiedzialności.

Wszystkie myjki wysokociśnieniowe są konstruowane zgodnie z bieżącymi normami i przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.

DZIAŁANIA WSTĘPNE

ROZPAKOWYWANIE

Po rozpakowaniu myjki należy upewnić się, że nie jest uszkodzona.

W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Opakowanie (worki, pudełka, gwoździe itp.) jest potencjalnie niebezpieczne i należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Należy zutylizować je lub przechowywać zgodnie z krajowymi przepisami ochrony środowiska.

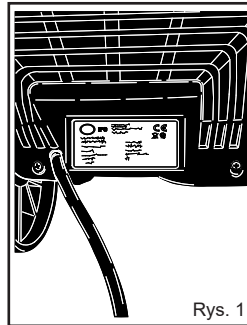
MOCOWANIE ODDZIELNYCH CZĘŚCI MASZYNY

Wszystkie podstawowe części i urządzenia zabezpieczające zostały zamontowane przez producenta.

Na czas transportu niektóre części są dostarczane oddzielnie. Użytkownik musi zamontować je zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w danym zestawie montażowym.

TABLICZKA ZNAMIONOWA:

Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi urządzenia znajduje się wózku i jest widoczna przez cały czas (rys. 1).



Rys. 1

⚠ Ostrzeżenie

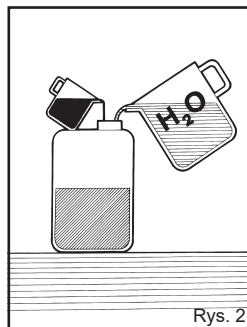
Po zakupie myjki należy upewnić się, że jest wyposażona w tabliczkę znamionową. W przypadku braku tabliczki należy powiadomić producenta i/lub sprzedawcę. Urządzenia bez tabliczki nie mogą być obsługiwane, a producent nie bierze za nie odpowiedzialności. Produkty bez tabliczki uznaje się za nieznanej marki i jako takie potencjalnie niebezpieczne.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU.

(Wyposażenie opcjonalne)

Z asortymentu zalecanych produktów należy wybrać najbardziej odpowiedni do wykonywanego mycia (rys. 2) i rozcieńczyć go wodą w sposób podany na opakowaniu.

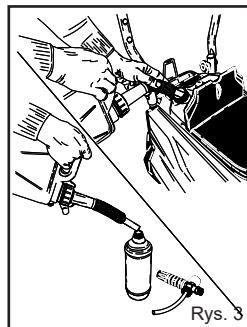
Napełnić zbiornik detergentu rozcieńczonym produktem (rys. 3).



Rys. 2

Poproś sprzedawcę o katalog detergentów, które można zastosować zależnie od rodzaju mycia i sprzątanego powierzchni.

Po użyciu detergentu należy przepłukać czystą wodą układ pobierania środka czyszczącego (rys. 8).



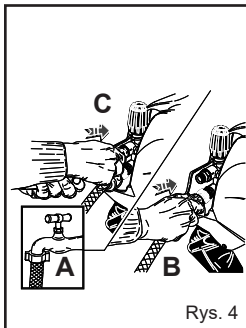
Rys. 3

URZĄDZENIA STEROWNICZE I SYGNALIZACYJNE

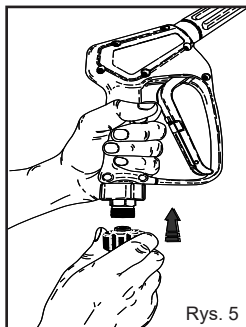
Przed podłączeniem urządzenia do doprowadzenia wody i zasilania elektrycznego, należy zaznajomić się z działaniem urządzeń sterowniczych i sygnalizacyjnych myjki.

PODŁĄCZENIE UKŁADU WODNEGO

Podłączyć wąż do przyłącza wody (rys. 4A) oraz krocza w myjce (rys. 4B).
Sprawdzić, czy ciśnienie i ilość wody dostarczanej z sieci są wystarczające do prawidłowego działania myjki. 2 – 8 barów (29 – 116 PSI).
Maksymalna temperatura doprowadzanej wody to 50°C (122°F).



Podłączyć wąż wysokiego ciśnienia do myjki (rys. 4C) oraz do lancy (rys. 5).



⚠ Zagrożenie

Myjka wymaga do działania czystej wody. Brudna lub zapiaszczona woda, korozyjne środki chemiczne i rozpuszczalniki mogą spowodować poważne uszkodzenie.

⚠ Zagrożenie

Nie należy wprowadzać płynów zawierających rozpuszczalniki lub kwasy w czystym stanie, np. benzyny, rozpuszczalników do farb lub oleju napędowego. Mgła z lancy jest skrajnie łatwopalna i lancy.

Niezastosowanie się do powyższych poleceń zwalnia producenta z odpowiedzialności i stanowi nieprawidłowe użytkowanie produktu.



Informacje

Należy przestrzegać instrukcji podanych przez zakład dostarczający wodę.

Bieżące przepisy określają, że urządzenie nie może być podłączone do źródła wody pitnej, o ile nie zostanie zamontowany stosowny system separatora.

Należy zastosować system separatora typu BA zg. z normą EN 12729.

Woda przepływająca przez separator nie jest dłużej uznawana za wodę pitną.

⚠ Ostrzeżenie

Nie należy podłączać urządzenia do zbiornika z wodą pitną.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Podłączenie myjki do sieci elektrycznej musi przeprowadzić wykwalifikowany technik, aby zapewnić **zgodność z wszystkimi obowiązującymi przepisami i normami**.

Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem pracy myjki; jest ono podane na tabliczce znamionowej.

⚠ Zagrożenie

- Przewód zasilający musi być zabezpieczony przed przypadkowym zmiążdżeniem.

- Zabronione jest korzystanie z urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.

- Korzystanie z dowolnego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania kilku podstawowych zasad:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub stopami.
- Nie korzystać z urządzenia na bosą lub bez odpowiedniej odzieży.
- Nie ciągnąć za przewód lub urządzenie w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda elektrycznego. (przy myjkach o mocy poniżej 3 kW, wyposażonych we wtyczkę).

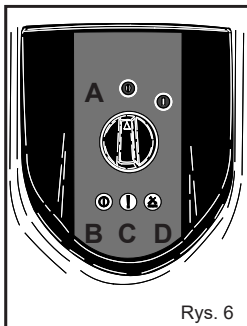
W zakresie ochrony przed porażeniem prądem, myjki wysokociśnieniowe należą do **KLASY I**.

Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń zwalnia producenta z odpowiedzialności i stanowi nieprawidłowe użytkowanie produktu.

KORZYSTANIE Z MYJKI

PANEL STEROWANIA

- A - Przełącznik WŁ/WYŁ
- Kontrolki (jeśli zastosowano).
- B - Wskaźnik zasilania.
- C - Wskaźnik wystąpienia awarii.
- D - Wskaźnik zaprogramowanej konserwacji.



Rys. 6

URUCHAMIANIE MYJKI

- 1) Otworzyć kran doprowadzenia wody (rys. 4A).
- 2) Podłączyć myjkę do zasilania elektrycznego poprzez rozłącznik wielobiegunowy lub wkładając wtyczkę do gniazda elektrycznego.
- 3) Uruchomić myjkę, przestawiając przełącznik do poz. 1 (rys. 6A).

⚠ Ostrzeżenie

Strumień wody pod wysokim ciśnieniem powoduje odrzut lancy. Należy mocno trzymać lancę za uchwyt.

- 4) Wcisnąć spust na lancy i rozpocząć czyszczenie.

⚠ Ostrzeżenie

W myjkach wyposażonych w system „pełne zatrzymanie”, silnik uruchamia się i zatrzymuje po odpowiednio wciśnięciu lub zwolnieniu dźwigni na uchwycie lancy.

⚠ Zagrożenie

Nie należy blokować dźwigni we wciśniętej pozycji.

⚠ Ostrzeżenie

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości podczas uruchamiania, należy odnieść się do rozdziału „Wykrywanie i usuwanie usterek”.

WYŚWIELANE SYGNAŁY I USTERKI.

Kontrolka B): Zasilanie jest włączone, gdy kontrolka świeci się w sposób ciągły (przełącznik „A” w poz. I); gdy kontrolka miga, myjka jest w stanie „TSI”.

Kontrolka C): Wskaźnik błędów:

- 2 mignięcia, alarm niewielkiego wycieku:
- Wykryto drobne wycieki lub zatkanie dyszy: myjka wyłączy się.
- 3 mignięcia, alarm braku wody:
- Po 3 minutach pracy bez wykrycia wody, myjka zostanie wyłączona.
- 4 mignięcia, aktywne zabezpieczenie termiczne silnika:
- Myjka wyłączy się.
- 5 mignięcia, aktywny system przeciwalaniowy:
- Po 1 godzinie ciągłej pracy, myjka zostanie wyłączona.

Kontrolka D): Upłynął okres 200 godzin do zaprogramowanej konserwacji. Kontrolka zgaśnie po wykonaniu konserwacji

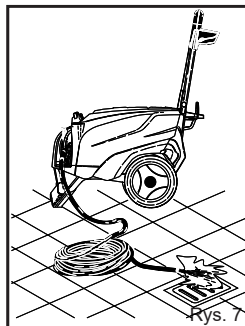
przez autoryzowane centrum serwisowe.

Uwaga: Aby zresetować sygnały usterki, należy przestawić wyłącznik główny „A” do pozycji „0”, a następnie do pozycji „I”. Aby uzyskać dalszą pomoc, należy skontaktować się z centrum obsługi technicznej.

WAŻNE!

Aby usunąć zanieczyszczenia lub pęcherzyki powietrza z układu wodnego, zaleca się uruchomienie myjki po raz pierwszy bez zamontowanej lancy i otworemie dopływu wody na kilka sekund.

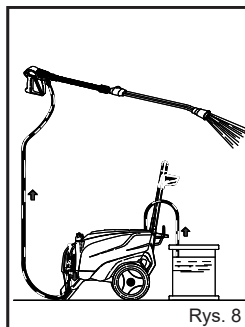
Zanieczyszczenia mogą zablokować dyszę i spowodować usterkę (rys. 7).



Rys. 7

KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW.

Myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w dyszę o płaskim strumieniu do czyszczenia dużych powierzchni.



Rys. 8

⚠ Ostrzeżenie

Strumień należy kierować z pewnej odległości, by nie doszło do uszkodzenia wskutek wysokiego ciśnienia.

GŁOWICA OBROTOWA (wyposażenie opcjonalne)

Myjkę można wyposażyć w głowicę z obrotową dyszą do czyszczenia uporczywego brudu.

⚠ Zagrożenie:

Strumień należy kierować z pewnej odległości, by nie doszło do uszkodzenia wskutek wysokiego ciśnienia.

Nie kierować strumienia w stronę ludzi, zwierząt ani gniazd elektrycznych.

WYŁĄCZANIE MYJKI

- 1) Po korzystaniu z detergentu należy przepłukać układ dopływowy; umieścić wąż ssania detergentu (rys. 8) w zbiorniku czystej wody i uruchomić pompę na 1 minutę przy w pełni otwartym kranie dozowania oraz lancą w stanie podawania detergentu.

- 2) Zatrzymać myjkę, przestawiając przełącznik do poz. „0” (rys. 6A).

- 3) Rozładować ciśnienie w myjce, wciskając spust na lancy (rys. 5A).

- 4) Odłączyć myjkę od zasilania elektrycznego poprzez rozłącznik wielobiegunowy lub wyciągając wtyczkę z gniazda elektrycznego.

5) Zamknąć kran doprowadzenia wody (rys. 4A).

⚠ Ostrzeżenie

- W przypadku zostawiania myjki, nawet chwilowo, bez nadzoru, należy ją wyłączyć poprzez rozłącznik wielobiegunowy lub wyciągając wtyczkę z gniazda elektrycznego.

- Myjki wyposażone w system „pełne zatrzymanie” można uznać za wyłączone, jeśli rozłącznik wielobiegunowy jest ustawiony w położeniu „O” lub wtyczka jest wyciągnięta z gniazda elektrycznego.

- Gdy myjka nie jest użytkowana, należy zamknąć urządzenie zabezpieczające na uchwycie (rys. 9).

- Praca na sucho myjki może spowodować poważne uszkodzenie uszczelkek pompy.

MOCOWANIE ZESTAWU POBIERANIA DETERGENTU (rys. 10) (wyposażenie opcjonalne)

Aby zassać roztwór detergentu, należy zamocować dołączony zestaw na wylocie wody z myjki.

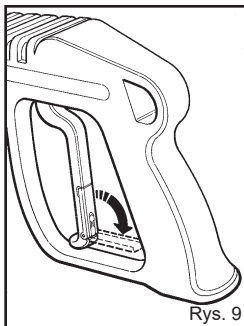
KORZYSTANIE Z PODWÓJNEJ LANCY (rys. 11) (wyposażenie opcjonalne)

Podwójna lanka pozwala na wybranie strumienia o niskim bądź wysokim ciśnieniu. Ustawia się je przy spuście w poz. 1. Wysokie ciśnienie: poz. 2. Niskie ciśnienie i pobieranie detergentu: poz. 3.

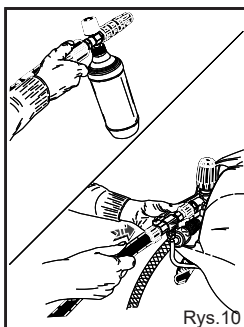
KORZYSTANIE Z REGULOWANEJ GŁÓWICY (rys. 12) (wyposażenie opcjonalne)

Regulowana głowica pozwala na wybranie strumienia o niskim bądź wysokim ciśnieniu. Dobór ciśnienia odbywa się poprzez obrócenie głowicy.

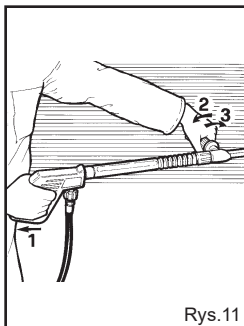
Wysokie ciśnienie, poz. A.
Niskie ciśnienie, poz. B.



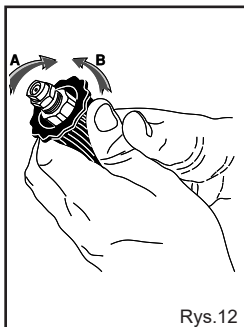
Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11



Rys. 12

ZAŁECENIA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z DETERGENTÓW

⚠ Ostrzeżenie

Niniejsza myjka została zaprojektowana do pracy z detergentami dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta.

Stosowanie innych detergentów lub substancji chemicznych może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo myjki.

1) W celu zapewnienia zgodności środowiskowej, zalecamy rozsądne korzystanie z detergentów, zgodnie ze wskazaniami na opakowaniu.

2) Z asortymentu zalecanych produktów należy dobrać najbardziej odpowiedni do przeprowadzanego sprzątania i rozcieńczyć go wodą zgodnie ze wskazaniami na opakowaniu lub w katalogu detergentów przeznaczonych do mycia zimną lub gorącą wodą.

3) Możliwe jest uzyskanie od sprzedawcy katalogu detergentów.

CZYNNOŚCI ROBOCZE DO POPRAWNEGO SPRZĄTANIA Z UŻYCIEM DETERGENTÓW.

1) Przygotować roztwór detergentu w stężeniu odpowiednim do rodzaju zabrudzenia i powierzchni przeznaczonej do mycia.

2) Odczepić przedłużenie z uchwytu i zamocować podwójną lancę, lancę z regulowaną głowicą lub zestaw do detergentu. Uruchomić myjkę, aktywować ssanie detergentu na lancy (rys. 10, 12) i wykonać natrysk na mytą powierzchnię, zaczynając od dołu do góry. Pozostawić na kilka minut.

3) Spłukać pod ciśnieniem całą powierzchnię od góry do dołu.

4) Po korzystaniu z detergentu należy przepłukać układ dopływowy; umieścić wąż ssania detergentu (rys. 8) w zbiorniku czystej wody i uruchomić pompę na 1 minutę przy w pełni otwartym kranie dozowania oraz lancą w stanie podawania detergentu.

REGULACJA CIŚNIENIA

Niniejszy rozdział dotyczy jedynie modeli wyposażonych w urządzenie „regulator ciśnienia”. Regulator ciśnienia, rys. 13, pozwala operatorowi na zmianę ciśnienia roboczego. Przekręcenie pokrętła C przeciwnie do ruchu zegara (B) (minimum) powoduje zmniejszenie ciśnienia.

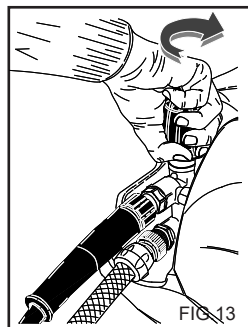


FIG. 13

Utrzymanie

UŻYTKOWNIK MOŻE WYKONYWAĆ JEDYNIĘ CZYNNOŚCI WSKAZANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.
WSZELKIE POZOSTAŁE DZIAŁANIA SĄ ZABRONIONE.

⚠ Zagrożenie

Konserwację pompy wysokociśnieniowej, części elektrycznych oraz podzespołów związanych z bezpieczeństwem może przeprowadzać jedynie upoważnione centrum obsługi technicznej.

Producent nie bierze odpowiedzialności za manipulację, zmiany, nieprawidłowe naprawy lub konserwację przeprowadzoną przez osoby trzecie, nieupoważnione przez producenta.

Użytkownik musi przechowywać w bezpiecznym miejscu instrukcję obsługi oraz wszelkie dokumenty związane z naprawami i planowymi przeglądami serwisowymi, a także certyfikaty dotyczące instalacji urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami (norma IEC 60364-1).

Okresowo, co najmniej raz do roku, urządzenia zabezpieczające oraz wartości znamionowe powinny zostać sprawdzone w jednym z centrów serwisowych producenta.

⚠ Zagrożenie

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od doprowadzenia wody (zakręcając kran) oraz zasilania elektrycznego (wyłączając rozłącznik wielobiegunowy lub wyciągając wtyczkę z gniazda) (patrz rozdziały dotyczące podłączania do sieci elektrycznej i źródła wody). Po zakończeniu konserwacji, przed podłączeniem myjki do zasilania i doprowadzenia wody, należy upewnić się, że wszystkie

panele zostały poprawnie zamocowane w ich pierwotnym położeniu.

Niedostosowanie się może doprowadzić do porażenia prądem.

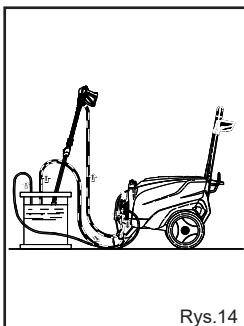
ŚRODKI ZABEZPIECZENIA PRZED ZAMARZANIEM

Myjka nie może być narażana na zamarznięcie.

W przypadku pozostawienia myjki w miejscu narażonym na mróz, po zakończeniu pracy lub w ramach przechowywania, należy zastosować środek przeciw zamarzaniu, by nie doszło do poważnego uszkodzenia układu hydraulicznego.

CZYNNOŚCI DO KORZYSTANIA ZE ŚRODKA PRZECIW ZAMARZANIU (rys. 14)

- 1) Zakręcić doprowadzenie wody (kran), odłączyć wąż i uruchomić myjkę, aż będzie całkowicie pusta.
- 2) Zatrzymać myjkę, przestawiając przełącznik WŁ/WYŁ do pozycji „O”.
- 3) Przygotować zbiornik z roztworem środka przeciw zamarzaniu.



Rys.14

4) Zanurzyć wąż w zbiorniku.

5) Uruchomić myjkę, przestawiając przełącznik WŁ/WYŁ do pozycji „I”.

6) Uruchomić myjkę do chwili, aż, środek przeciw zamarzaniu zacznie wypływać przez lancę.

7) Zassać środek przeciw zamarzaniu również do układu podawania detergentu.

8) Wyłączyć myjkę i odłączyć ją od zasilania poprzez rozłącznik wielobiegunowy lub wyciągając wtyczkę z gniazda elektrycznego.

⚠ Ostrzeżenie

Środek przeciwko zamarzaniu może stanowić źródło zanieczyszczeń. Należy uważnie przestrzegać instrukcji na opakowaniu. (Nie usuwać do środowiska).

KONTROLA POZIOMU OLEJU POMPY I WYMIANA OLEJU

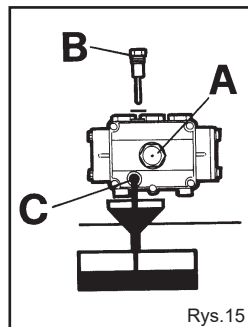
Wymagana jest okresowa kontrola poziomu oleju w pompie wysokociśnieniowej, korzystając z wziernika (rys. 15A) lub bagnetu (rys. 15B).

Jeśli olej jest mętny, należy niezwłocznie skontaktować się z centrum obsługi technicznej.

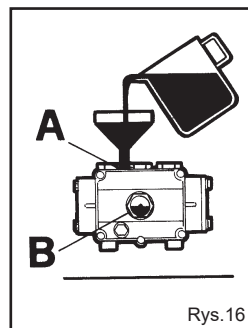
Wymiana oleju powinna odbyć się po pierwszych 50 godzinach. Następne wymiany wykonywać co 500 godzin lub raz w roku.

Postępować następująco:

- 1) Odkręcić korek spustowy znajdujący się pod pompą (rys. 15C).
- 2) Odkręcić korek z bagnetem (rys. 15).
- 3) Spuścić olej do zbiornika i przekazać go do utylizacji w upoważnionym zakładzie przetwórczym.
- 4) Wkręcić korek spustowy i wlać świeży olej przez korek wlewu w górnej części (rys. 16A), aż osiągnie poziom oznaczony na wzierniku (rys. 16B).



Rys.15



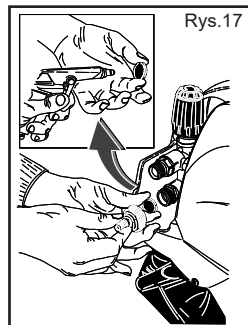
Rys.16

W przypadku myjek bez korka spustowego oleju, w celu wymiany należy skontaktować się z centrum obsługi technicznej.

Należy używać jedynie oleju SAE 15 W40.

CZYSZCZENIE FILTRA WODY

Należy regularnie czyścić filtr wlotu wody, usuwając wszelkie zanieczyszczenia (rys. 17).



Rys.17

WYMIANA DYSZY WYSOKIEGO CIŚNIENIA

Informacje

Dysza zamocowana na lancy wymaga okresowej wymiany, ponieważ podlega normalnemu zużyciu podczas użytkowania. Wskaźnikiem zużycia może być spadek ciśnienia roboczego myjki. Aby ją wymienić, należy skontaktować się z dostawcą i/lub sprzedawcą.

TABELA KONSERWACJI RUTYNOWEJ WYKONYWANEJ PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

Opis czynności:

Kontrola przewodu zasilającego - rur - złącz wysokiego ciśnienia	Każde użycie
1. wymiana oleju w pompie wysokociśnieniowej Po 50 godz. Kolejne wymiany w pompie wysokociśnieniowej Co 500 godzin	
Filtr czystej wody	Co 50 godzin

TABELA KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ WYKONYWANEJ PRZEZ CENTRUM WSPARCIA TECHNICZNEGO.

Opis czynności:

Wymiana uszczelek w pompie wysokociśnieniowej.	Co 500 godzin
Wymiana dyszy lancy.	Co 200 godzin
Kalibracja i kontrola urządzeń zabezpieczających.	Raz w roku

WAŻNE:

Okresy te odnoszą się do normalnych warunków pracy. W przypadku ciężkich warunków należy skrócić odstępy między kontrolami.

Podczas konserwacji i/lub napraw należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych, zapewniających najlepszą jakość i niezawodność. Niezastosowanie oryginalnych części zamiennych zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i przenosi ją na osobę wykonującą dane czynności.

OKRESY BEZCZYNNOŚCI

Jeśli maszyna nie będzie użytkowana przez długi okres, należy odłączyć ją od źródeł zasilania, opróżnić zbiornik(i) z płynów roboczych i zabezpieczyć części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek nagromadzenia kurzu.

Nasmarować części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek wyschnięcia, takie jak węże doprowadzające. Po wznowieniu eksploatacji należy upewnić się, że węże są wolne od pęknięć i nacięć.

Olej i inne substancje chemiczne należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ZŁOMOWANIE

Jeśli myjka nie będzie dalej użytkowana, należy określić ją jako niezdadną do użytku poprzez usunięcie przewodu zasilającego. Należy również upewnić się, że wszystkie potencjalnie niebezpieczne części urządzenia zostały sprowadzone do bezpiecznego stanu, zwłaszcza w przypadku dzieci, które mogłyby się nim bawić.

Produkt został zakwalifikowany jako odpad specjalny typu WEEE i obejmuje go wymogi nowych przepisów ochrony środowiska. Urządzenie należy zutylizować odrębnie od zwykłych odpadów, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

Nie należy wykorzystywać części zdemontowanych do utylizacji jako części zamiennych.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Przed przystąpieniem do dowolnych operacji należy odłączyć maszynę od źródła zasilania (za pomocą rozłącznika wielobiegunowego lub wyjmując wtyczkę z gniazda elektrycznego) oraz doprowadzenia wody.

USTERKI	PRZYCZYNA	NAPRAWA
Myjka nie włącza się po przestawieniu wyłącznika.	Wadliwe połączenia elektryczne. (Kontrolka „B” jest wyłączona). Zabezpieczenie termiczne zostało wyzwolone. (Kontrolka „C” jest wyłączona). Rozłącznik wielobiegunowy został wyzwolony.	Sprawdzić napięcie sieci. Zresetować (jeśli znów ulegnie wyzwoleniu, przekazać do centrum serwisowego). Zresetować (jeśli znów ulegnie wyzwoleniu, przekazać do centrum serwisowego).
Nie powstaje strumień wody lub wystąpił wyciek w układzie wysokiego ciśnienia; po 3 minutach myjka wyłącza się i zaczyna migać kontrolka „C”.	Wadliwe podłączenie układu wodnego. Zapchany filtr wody. Zakręcony kran przyłącza wody. Wycieki z układu wysokiego ciśnienia.	Sprawdzić. Oczyszczyć. Włączyć. Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Pompa włącza się, lecz nie osiąga wymaganego ciśnienia.	Zablokowany filtr wlotu wody. Wadliwe podłączenie układu wodnego. Zawór regulacyjny ciśnienia jest ustawiony na wartość minimalną. Zużyta dysza lancy. Urządzenie pobierania detergentu na lancy jest włączone. Zabrudzone lub zużyte zawory.	Oczyszczyć. Sprawdzić. Wyregulować. Przekazać do naszego centrum obsługi technicznej. Wyłączyć. Przekazać do naszego centrum obsługi technicznej.
Przy aktywnej lancy ciśnienie rośnie i spada. Po 10 impulsach myjka wyłącza się i zaczyna migać kontrolka „C”.	Dysza jest zatkana lub odkształcona. Niedostateczne zasilanie.	Oczyszczyć lub skonsultować się z naszym centrum obsługi technicznej. Sprawdzić.
W trybie obejścia lub pełnego zatrzymania, myjka wyłącza się i zaczyna migać kontrolka „C”.	Mikrowycieki wody z układu wysokiego ciśnienia.	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Po pełnym zatrzymaniu myjka nie włącza się i zaczyna migać kontrolka „B”.	Myjka wysokociśnieniowa nie była używana przez co najmniej 20 minut i przechodzi w tryb pełnego zatrzymania. (TSI)	Uruchomić ponownie poprzez przestawienie wyłącznika głównego „A” do pozycji „0”, a następnie do pozycji „1”.
Niedostateczne ssanie detergentu.	Brak detergentu w zbiorniku. Element sterowniczy na lancy nie został włączony.	Napełnić zbiornik detergentu. Ustawić elementy sterownicze na lancy.
Obecność wody w oleju.	Zużyte uszczelki olejowe.	Przekazać do naszego centrum obsługi technicznej.
Wyciek wody z głowicy.	Zużyte uszczelki wodne.	Przekazać do naszego centrum obsługi technicznej.

Uwaga: Aby zresetować sygnały usterki, należy przestawić wyłącznik główny „A” do pozycji „0”, a następnie do pozycji „1”.

WAŻNE:

Podczas konserwacji i/lub napraw należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych, zapewniających najlepszą jakość i niezawodność. Niezastosowanie oryginalnych części zamiennych zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.